

Gruppo Lingua

Coordinamento scientifico
di Marco Mezzadri e
Paolo E. Balboni

CORSO
MULTIMEDIALE
D'ITALIANO
PER STRANIERI

tedesco
versione a cura di
Brigitte Eckl Reinisch



lessico in ordine alfabetico

CORSO
MULTIMEDIALE
D'ITALIANO
PER STRANIERI



ITALIANO:
PRONTI,
VIA!



LESSICO ALFABETICO

A

a bordo	an Bord	affidare	anvertrauen	angelico	engelsgleich
a carico	unterhaltspflichtig	affinché	damit	angolo cottura	Kochnische
a mio avviso	meiner Meinung nach	affloschiarsi	zusammenfallen	annegare	ertrinken
a tutto spiano	mit voller Kraft	affogare	ertrinken	annoiarsi	sich langweilen
a vicenda	gegenseitig	affollato	überlaufen	annunciare	verkünden
abbigliamento	Kleidung	affondare	versenken	anonimo	anonym
abbonamento	Abonnement	affrettato	übereilt	antenato	Vorfahr
abbonato	Abonnent	affrontare	anpacken	antibiotico	Antibiotikum
abbordare	anmachen	agenda	Kalender	anticipo	Vorverlegung
abbreviazione	Abkürzung	agente	hier: Polizist	antico	antik
abitante	Bewohner	aggressivo	aggressiv	antiuomo	Antipersonen-, hier: Landminen
accadere	vorfallen	agire	handeln	anzi	im Gegenteil
accanito	ausdauernd	agitare	schwingen	apertura	Eröffnung
accanto	neben	agricolo	Landwirtschafts-	apostrofare	anfahren
accendere	anmachen	ala	Flügel	apparecchio	Apparatur
accertamento	Untersuchung	albergo	Hotel	apparentemente	offensichtlich
accesso	Zugang	alcolico	alkoholisch	apparenza	Schein
accettazione	Akzeptanz	alito	Hauch	apparire	an den Tag kommen
acciaio	Stahl	alla moda	modisch	appartenere	gehören zu
accomodare	in Ordnung bringen	alla salute	zum Wohl (alkoholfreie Getränke)	appassionare	begeistern
acconciatura	Frisur	allarme	Alarm	appassionato	leidenschaftlich
acconsentire	zustimmen	allattare	stillen	applicare	auflegen
accontentarsi	sich zufrieden geben	allearsi	sich vereinigen	applicazione	Anwendung, hier: Errungenschaft
accorciare	(ver-)kürzen	allergico	allergisch	apprezzamento	Wertschätzung, Bemerkung, hier: Anmache
accordarsi	übereinstimmen	allievo	Schüler	apprezzare	(wert-)schätzen
accordo (gram.)	Übereinstimmung	allontanarsi	sich entfernen	approfondimento	Vertiefung
accorgersi	bemerken	allucinante	fürchterlich	approvare	billigen
accucciarsi	sich hinlegen	alluminio	Aluminium	appunto	Notiz
acido (agg.)	sauer	alternativa (n.)	Alternative	aprire	öffnen
acquedotto	Aquädukt	altrettanto	ebensoviel	architettonico	architektonisch
acquistare	erwerben	altrimenti	ansonsten	arco di trionfo	Triumphbogen
acrobatico	akrobatisch	amante	Liebhaber/-in	aria condizionata	Klimaanlage
acrobazia	Verrenkung	ambientare	ansiedeln	arnese	Werkzeug
addio	Abschieds-	ambiguo	zweideutig	aroma	Aroma
addirittura	sogar	ambito	angesiedelt	arrangiarsi	sich arrangieren
adeguato	angepasst	ambito	Bereich	arretrato	zurückgeblieben
adolescente	Jugendlicher	ambulanza	Krankenwagen	arrosto (agg.)	Brat-
adolescenza	Jugend	ammazzare	töten	artefice	Urheber
adorare	lieben	ammettere	zulassen	aspirazione	Bestrebung
adottare	adoptieren	amministrativo	Verwaltungs-	aspro	herb
adulto	Erwachsener	amministratore	Verwalter	assai	sehr
adunco	hakenförmig	ampio	ausgedehnt	assediare	belagern
affacciarsi	sich zeigen	analfabeta	Analphabet	assicurazione	Versicherung
affascinare	faszinieren	analogo	analog	assistente di volo	Flugbegleiter
affermare	bestätigen	anarchico	anarchisch	assistente sociale	Sozialarbeiter
affermato	anerkannt	andare pazzo	verrückt sein nach	assolutamente	absolut
afferrare	erfassen	andarsene	abhauen		
affetto	Zuneigung	anello	Ring		
affiancare	hier: daneben auftreten				

assumersi	übernehmen	benestante	wohlhabend	caporeparto	Abteilungsleiter
attaccare bottone	anquatschen, ein Gespräch aufdrängen	berretta	Mütze	capotavola	hier: a capotavola: am Kopf des Tisches
attacco	Attacke	berretto	Mütze	capriccio	Laune
atteggiamento	Verhalten	bestemiare	fluchen	carabinieri	Carabinieri
atterraggio	Landung	biancheria	Bettwäsche und Handtücher	cardiaco	Herz-
atterrare	landen	bianco ghiaccio	schneeweiß	cardiochirurgia	Herzchirurgie
attesa	Warten	bicarbonato	Biokarbonat	carezza	Liebkosung
attimo	Augenblick	bigliettaio	Fahrkartenverkäufer	carico	Last
attingere	schöpfen	binario	Gleis	carino	hübsch, nett
atto unico (teat.)	Einakter	bisbigliare	flüstern	carriera	Karriere
atto vandalico	zerstörerischer Akt	blocco (di pietra)	(Stein-)Block	carrozzeria	Karosserie
attorno	herum	bocciare	durchfallen lassen	carta d'imbarco	Bordkarte
attualità	Aktualität	bocciatura	Sitzenbleiben	cartella	Mappe
auguri	Glückwünsche	borsa (affari)	Börse	cartellino	kleines Schild
auspicio	Omen	borsa di studio	Stipendium	cartellone	Spielplan
autobiografia	Autobiografie	bosco	Wald	cartina	Karte
autodifesa	Selbstverteidigung	botta	Schlag	cartone animato	Zeichentrickfilm
autoironico	selbstironisch	botte	Fass	casolare	(abgelegenes) Landhaus
automobilistico	Auto-	brano	Stück	casomai	falls
autonomia	Autonomie	bravura	Können	cassiere/a	Kassier/Kassiererin
autore	Verfasser	brindisi	Trinkspruch	castano	kastanienfarben
avamposto	Vorposten	bruciacciato	versengt	cattività	Gefangenschaft
avanguardia	Avantgarde	bruciare	(ver-)brennen	causa	Grund
avere origine	Ursprung haben	brutalmente	brutal	causare	verursachen
avvenimento	Ereignis	bucare	durchlöchern	caviglia	(Fuß-)Knöchel
avvenire	Zukunft	buco	Loch	celebrare	feiern
avvicinarsi	sich nähern	bugia	Lüge	cenone	Silvesteressen
azione	Tat	buono pasto	Gutschein für Mahlzeiten	centimetro	Zentimeter
		burattino	Holzpuppe	centinaio	etwa 100
		burla	Scherz	centralista	Telefonist/-in
		busta	Umschlag	cerimonia	Feier, Zeremonie
				certezza	Sicherheit
				chiacchierare	plaudern
				chiacchierata	Plauderei
				chiodo	Knoten
				chirurgia	Chirurgie
				chirurgo	Chirurg
				chiudere	schließen
				ciacamente	blindlings
				cieco	blind
				cilindro	Zylinder
				cin cin	prost (mit alkoholischen Getränken)
				cinematografico	Kino-
				cintura	Gürtel
				cintura di sicurezza	Sicherheitsgurt
				circolare (n.)	Rundschreiben
				circuito	Rennstrecke
				clandestinità	Illegalität
				classifica	Rangliste
				clickare	anklicken
				clima	Klima
				climatizzato	klimatisiert

B

baby-sitter	Baby-Sitter
badante	Altenpflegerin
bagnino	Bademeister
bambola	Puppe
banalità	Banalität
banco	Schalter
accettazioni	
banco assistenza clienti	Kundenservice-Schalter
banconota	Geldschein
baraccopoli	Slum, Barackenvorstadt
barca a vela	Segelboot
barone	Baron
barricata	Barrikade
basarsi	basieren
bastardino	kleiner Mischlingshund
bastone	Stock
battaglia	Schlacht
battuta	Witz
baule	großer Koffer
becco	Schnabel
benché	obwohl
bene (n)	Wohl
benessere	Wohlbefinden

C

cabina	Kabine
caccia	Jagd
caccia alle streghe	Hexenjagd
cacciatore	Jäger
calmo	ruhig
calvo	kahlköpfig
camion	Lastwagen
camorra	Camorra
campeggio	Zeltplatz
campo (ambito)	Bereich
canale	Kanal
candelina	(kleine) Kerze
cantante	Sänger/-in
cantautore	Liedermacher
caotico	chaotisch
capacità	Fähigkeit
capanna	Hütte
capitare	geschehen
capofamiglia	Familienoberhaupt

coalizione	Koalition	confondere	verwechseln	costruttivo	konstruktiv
codice postale	Postleitzahl	confondersi	sich vermischen	costruttore	Konstrukteur
coetaneo	gleichaltrig	confronti	gegenüber	costume	Brauch
cogliere	ergreifen	confusione	Durcheinander	costume (teat.)	Kostüm
coincidenza	Anschluss	congiuntivo	Konjunktiv	covare	verborgen sein
collaborazione	Zusammenarbeit	congresso	Kongress	cranico	Schädel-
collana	Halskette	consocenza	Kenntnis	creatività	Kreativität
collega	Kollege/Kollegin	consapevolezza	Bewusstsein	creazione	Kreation
collegamento	Anschluss	consegnare	senden	credito	Kredit
collegare	verbinden	conseguenza	Auswirkung	crema solare	Sonnencreme
collocare	legen	conseguire	erwerben	crecita	Wachsen
colloquio	Gespräch	considerazione	Überlegung	cresta	(Hahnen-)Kamm
colonna sonora	Tonspur, hier: Stimme	consolidato	gefestigt	cretino	Dummkopf
colpire	schlagen	consultorio	Beratungsstelle	crisi	Krise
colpo	Schlag	consumare	verbrauchen	cristallizzare	umschreiben
colpo di calore	Hitzschlag	consumismo	Konsumverhalten	cristiano	christlich
colto	gehoben, gebildet	contare su	zählen auf	critica	Kritik
comandante	Pilot	contenere	beinhalten	crociata	Kreuzzug
comandare	kommandieren	contestare	angreifen	crudeltà	Grausamkeit
combattere	bekämpfen	conto corrente	Girokonto	cuccia	Hundekorbchen
combinato	kombiniert	contorto	verdreht	 cucire	nähen
combustibile	Brennstoff	contrasto	Gegensatz	cucitura	Naht
comizio	Versammlung	controllore	Kontrolleur	cuffia (per ascoltare musica)	Kopfhörer
commedia	Komödie	convegno	Symposium	culla	Wiege
commento	Kommentar	convenire	sich empfehlen	culminare	gipfeln
commissariato	Polizeidienststelle	convincersi	sich überzeugen	cultura	Kultur
commissario	Kommissar	convinto	überzeugt	culturale	kulturell
commissione (banca)	Bankspesen	convivente	Hausgenosse	cuore	Herz
comodamente	bequem	convivenza	Zusammenleben	curiosità	Überraschung
compagnia (ditta)	Gesellschaft	cooperazione	Zusammenarbeit	curriculum vitae	Lebenslauf
compagnia (teat.)	Theaterkompanie	coppia di fatto	in' wilder' Ehe zusammenlebendes Paar	cv	curriculum vitae
comparire	verschwinden	coprirsi	sich bedecken		
competere	wettstreiten	coraggioso	mutig	D	
complemento	Objekt	coraggioso	mutig	Dai!	los!
complice	Komplize	corda	Seil	dannare	verdammen
comporre	verfassen	coreografico	choreographisch	danneggiare	schädigen
comportamento	Verhalten	coricare/si	(sich) hinlegen	danza	Tanz
compositore	Komponist	coro	Chor	dare fastidio	stören
composto	bestehend	corporatura	Körperbau	dare un'occhiata	einen Blick werfen
comunista	kommunistisch	correre il rischio	Gefahr laufen	dare una mano	helfen
comunità	Gemeinschaft	correttamente	korrekt	debito	Schuld
comunque	auf jeden Fall	correzione	Korrekturarbeit	debole	schwach
concentrato (n.)	Konzentrat	corrispondere	entsprechen	debutto	Debut
concetto	Begriff	corrotto	korrupt	decennio	Jahrzehnt
concludere	abschließen	corteggiamento	Umwerben	decina	Dutzend
conclusione	Schlussfolgerung	corteo	Geleit	decisamente	unzweifelhaft
concubina	Konkubine	cortile	Hof	decollare	abfliegen
condanna	Strafe	corto	kurz	decollo	Start
condurre	führen	così	so	definito	bezeichnet
confessare	gestehen	cosiddetto	sogenannt	definizione	Definition
confidare	anvertrauen	costa	Küste	deformarsi	sich verändern
configurare	konfigurieren	costantemente	beständig	degno	würdig
confinante	angrenzend	costanza	Beständigkeit	delegare	delegieren
confine	Grenze	costoso	kostspielig		

delinquente	Gauner	distributore di benzina	Tankstelle	epoca	Epoche
delitto	Verbrechen	distribuzione	Verteilung	equazione	Gleichung
deltaplano	Drachen	distuggere	zerstören	equestre	Reit-
democratico	demokratisch	divano letto	Schlafcouch	equilibrio	Gleichgewicht
demoralizzato	entmutigt	divenire	werden	equipaggio	Besatzung
denaro	Geld	divertimento	Unterhaltung	eredità	Erbe
dente	Zahn	divinamente	göttlich	eroico	heldenhaft
denuncia	Anzeige	divino	göttlich	errata corrige	Korrigenda
denunciare	anzeigen	documentario	Dokumentarfilm	errore	Fehler
depositare	hinterlegen	dogana	Zoll	esagerato	übertrieben
deputato (pol.)	Abgeordneter	doge	Doge	esaltato	aufgeregt
derivazione	Ableitung	dog-sitter	Hundesitter	esame	Untersuchung (diagnostisch)
desiderabile	wünschenswert	dolce vita	Süßes Leben	(diagnostico)	
desiderio	Wunsch	dolciastro	süßlich	esca	Angel
destinatario	Empfänger	dolore	Schmerz	escludere	ausschließen
destinazione	Bestimmungsort	doloroso	schmerzhaft	escluso	ausgeschlossen
destino	Schicksal	dopoguerra	Nachkriegszeit	esemplare (n.)	Exemplar
detersivo	Reinigungsmittel	doppiare	synchronisieren	esercito	Heer
di conseguenza	folglich	dovere (soldi a qualcuno)	(jdm Geld) schulden	esigente	anspruchsvoll
di nascosto	heimlich	dubbio	Zweifel	esito	Erfolg
di torno	hier: levarselo di torno: sich vom Hals schaffen	duello	Duell	espellere	hier: ausspucken
di vista	vom Sehen	dunque	also	esperto (n.)	Experte
diagnosticare	diagnostizieren	duty free	Duty Free Shop	esplosione	Explosion
dialetto	Dialekt			esposto	gelegen
diamante	Diamant			espressivo	ausdrucksstark
dibattito	Debatte			essere capace	fähig sein
dichiarare	erklären	E		essere in grado di	in der Lage sein zu
didattico	Lehr-	eccezione	Ausnahme	esterno	Außen-
difendere	verteidigen	eccitante	aufregend	esticamente	von der Ästhetik her
diffondere	verbreiten	ecologico	ökologisch	estinzione	Aussterben
diffusione	Ausstrahlung	educato	wohlerzogen	estorsione	Erpressung
diffuso	verbreitet	educazione	gutes Benehmen	estremamente	äußerst
digerire	verdauen	effetto serra	Treibhauseffekt	estremità	äußerster Rand
dignità	Würde	Egr.	egregio: sehr geehrter	estremo	äußerst
diminutivo	Verkleinerungsform	eguale	gleich	estroverso	extrovertiert
dimostrare	zeigen	elaborare	erarbeiten	esultare	jubeln
Dio	Gott	elencare	auflisten	eterno	ewig
dirigente	Leiter	elettore	Wähler	eterosessuale	heterosexuell
dirigente d'azienda	Unternehmenschef	elettrico	elektrisch	etichetta	Etikett
diritto (n.)	Recht	elezione	Wahl	ettaro	Hektar
disagio	Unbehagen	elicottero	Hubschrauber	evidenziare	herausstellen
discesa	Sinken	emarginato	von der Gesellschaft an den Rand gedrängt	evitare	vermeiden
disimparare	verlernen	emergenza	Not	evoluzione	Entwicklung
disinteresse	Desinteresse	emergere	sich ergeben	ex (fidanzato/a marito/moglie)	ehemaliger (Verlobter, Ehemann, Ehefrau)
disintossicante	entgiftend	emigrare	auswandern		
disorganizzazione	mangelhafte Organisation	emigrazione	Emigration	F	
disposizione	hier: a disposizione: zur Verfügung	emissione	Emission	fabbricazione	Herstellung
distaccato	distanziert	emorragia	Blutung	fabbro	Schmied
distinguere	unterscheiden	emozionato	aufgeregt	faccenda	Hausarbeit
Distinti saluti	hochachtungsvoll	energico	energisch	(domestica)	
distinzione	Unterscheidung	entrambi	beide	facilità	Ungezwungenheit
		epidemia	Epidemie	fantascienza	Science Fiction
		episodio	Episode	fare battute	witzige Bemerkung machen

fare confusione Chaos anrichten
 fare conoscenza kennenlernen
fare la coda anstehen
 fare la corte den Hof machen
fare la spola hin- und herfahren
 fare male weh tun
fare pipì Pipi machen
fare schifo anekeln
farfalla Schmetterling
farmacista Apotheker/-in
fascismo Faschismus
fascista faschistisch
 fastidio Störung
fatato Zauber-
fatica Mühe
fatina kleine Fee
fattore Faktor
 favola Märchen
febbre fieberig,
fede Glaube
 fegato Leber
 felicemente glücklich
felicità Glückseligkeit
femmina weiblich
 femminista feministisch
 ferire verletzen
 ferita Wunde, Verletzung
fesseria Blödsinn
festa Fest
festeggiamento Feierlichkeit
 fidanzarsi sich verloben
fidanzata Verlobte
fidanzato Verlobter, fester Freund
fidarsi vertrauen
fiducia Vertrauen
 fila Reihe
file File
finalizzare ausrichten, hier: bestimmen
finanziamento Finanzierung
finanziare finanzieren
finanziario finanziell
finché solange
fiore Blume
 firmato (griffato) Marken-
fisarmonica Akkordeon
fisicamente physisch
 fissare vereinbaren
flessibilità Flexibilität
florido blühend
flotta Flotte
folle (pazzo) verrückt
fondamentale grundlegend
 fondarsi fußen
 fondazione Stiftung

fondo (denaro) Gelder
forchetta Gabel
formalmente formal
formazione Ausbildung
forte stark
Forza! los!
forza maggiore höhere Gewalt
 frattura Bruch
freddezza Kälte
 freneticamente hemmungslos
 frenetico hektisch
frequentare besuchen
frugare suchen
 frustrante frustrierend
fuggire fliehen
 fumo Rauch
fuochi d'artificio Feuerwerk
fuoco Feuer
furbizia Schlauheit
furbo schlau
furfante Gauner
furioso wütend
fuso orario Zeitverschiebung

G

galleggiante schwimmend
garanzia Garantie
gasolio Diesel
gelosia Eifersucht
generale (n.) General
genere Genre
generico unbestimmt
generoso großzügig
geneticamente genetisch
geniale genial
geranio Geranie
gestione Management, hier: gestione della qualità: Qualitätsmanagement und gestione degli spazi: GESPRÄCHSFÜHRUNG
gestire leiten
gettare werfen
ghirlanda Ghirlande
giacca a vento Windjacke
giallo canarino kanariengelb
gigante Riese
giocattolo Spielzeug
giovannotto junger Mann
girare (cine.) drehen
giro d'affari Umsatz
giudice Richter
giudizio Urteil
giustizia Gerechtigkeit
goal Tor

goffo plump
 gola Hals
 gonfiarsi anschwellen
governativo Regierungs-
gradino Stufe
graffiti Graffiti
grafico Grafiker
granchio Krabbe
 grattarsi sich kratzen
gratuitamente kostenlos
 gratuito kostenlos
gravidanza Schwangerschaft
gridare schreien
 griffato Marken-
grigio fumo di rauchgrau
Londra
grotta Grotte
 guadagnarsi sich verdienen
guancia Backe
quanto Handschuh
guardiano Wächter
 guidare fahren
guidatore Fahrer
 guinzaglio Halsband

H

hostess Flugbegleiterin

I

identità Identität
 ignorare ignorieren
 illegalità Illegalität
 illegittimo illegitim, unehelich
 imbarazzante peinlich
imbarazzato verlegen
imbarazzo Verlegenheit
imbarco Einchecken
imbecille schwachsinnig
imbianchino Maler
imbroglio Verwicklung
 imitare nachahmen
immaginarsi sich vorstellen
impatto Wirkung
 impazzire verrückt werden
 impegnarsi sich engagieren
 impegno Engagement
impensato ungeahnt
imperdibile nicht zu versäumen
impermeabile Regenmantel
implorare anflehen
imporsi sich durchsetzen
importare einführen
 impotente ohnmächtig

impressionante	beeindruckend	insopportabile	unerträglich	lecito	erlaubt
impressione	Eindruck	intelligente	intelligent	legalità	Gesetzmäßigkeit
impronta	Stempel	intendere	beabsichtigen	legalmente	legal
improvvisazione	Improvisation	intendersi	sich verstehen	legame	Band
in (alla moda)	in Mode	intensamente	intensiv	legare	binden
in allegato	in der Anlage	interagire	interagieren	leggenda	Legende
in anticipo	im Voraus	intercontinentale	interkontinental	legno	Holz
in balia	ausgeliefert	internazionale	international	lentezza	Langsamkeit
in forma	fit	interpretare	interpretieren	lento	langsam
in linea	online, hier: in der Leitung bleiben	interprete (teat.)	Darsteller	lenzuolo	Betttuch
in punto	Punkt	interrompere/si	(sich gegenseitig) unterbrechen	lesione	Verletzung
in realtà	in Wirklichkeit	intervento	Eingriff	letterario	literarisch
in seguito	im Folgenden	intervento (chirurgico)	(chirurgischer) Eingriff	leva	Knüppel
inaugurare	eröffnen	intervistato	interviewt	liberare	befreien
incandescenza	Glühen	intramontabile	zeitlos	liberarsi	sich befreien
incatenato	gefesselt	intrecciare	verflechten	liberatorio	befreiend
incertezza	Ungewissheit	intrigo	Intrige	liberazione	Befreiung
inchiesta	Umfrage	introverso	introvertiert	libretto degli assegni	
incinta	schwanger	inutilizzato	unbenutzt	licenza	Lizenz(-vergabe)
incoraggiare	ermutigen	invasione	Invasion	lieve	leicht
incoronare	krönen	invasivo	invasiv	limitare	begrenzen
incredulo	ungläubig	invecchiare	alt werden	linguaggio	Sprache
incubo	Albtraum	investire	investieren	linguista	Sprachwissenschaftler(in)
incuriosire	neugierig machen	inviare	senden	lirica (musica)	Opern-
indagine	Untersuchung	invocare	erbitten	liscio	glatt
indeciso	unschlüssig	involtariamente	unfreiwillig	locale	Lokal-
indicazione	Angabe	iperattivo	hyperaktiv	località	Ort, Gebiet
indispettite	verärgern	ipotetico	hypothetisch	logicamente	logisch
indissolubile	unauflösbar	ippopotamo	Nilpferd	lottare	kämpfen
indossare	anziehen	ironia	Ironie	lusso	Luxus
industriale	Industrieller	ironico	ironisch		
ineguagliabile	unvergleichlich	irrigare	bewässern	M	
infatti	in der Tat	iscriversi	sich einschreiben	maccheroni	Maccheroni
infernale	entsetzlich	isolato	einsam	madrelingua	Muttersprache
infiammato	feurig	istituto	Institut	maestoso	imposant
informare	informieren			magazzino	Lager
informatico	Informatiker			maggioranza	Mehrheit
infuriato	wütend			maggiore	älter, größer
ingannare	trügen	J	Jazzmusiker	malattia	Krankheit
ingegnere	Ingenieur	jazzista		malavita	Verbrecherwelt
ingegneria	hier: ingegneria meccanica: Maschinenbau			male (n.)	Übel
ingerire	hinunterschlucken	L		maleducazione	Ungezogenheit
inghiottire	verschlucken	labbro	Lippe	malessere	Unwohlsein
ingiustizia	Ungerechtigkeit	lancia (arma)	Lanze	malgrado	trotz
ingrassato	zugenommen	lancia (motoscafo)	Boot	malinconico	melancholisch
ingrossato	vergrößert	lanciare (un prodotto)	auf den Markt bringen	maltempo	Unwetter
iniezione	Injektion	lancio (di un prodotto)	Lancierung	Mamma mia!	ach du meine Güte !
innumerevole	unzählig	lanterna	Laterne	mancanza	Fehlen
inquinamento	Verschmutzung	lavagna	Tafel	mandante	Auftraggeber
inquinare	verunreinigen	lavandaia	Wäscherin	mandolino	Mandoline
inquinato	verschmutzt	lavastoviglie	Geschirrspülmaschine	mandorla	Mandel
insetto	Insekt	lavavetri	Autoscheibenputzer	manico	Henkel
insomma	somit			maniera	Art und Weise

manifestazione	Veranstaltung	monogamia	Monogamie	odiare	hassen
marcato	hervorgehoben	monologo	Monolog	odissea	Odyssee
marchio	(Waren-/Marken-)Zeichen	monopolizzare	beherrschen	offendere	beleidigen
marciapiede	Fußgängerweg	morale (la)	Moral	offensivo	kränkend
marinaio	Seemann	moro	braun	oltrepassare	überschreiten
maschilista	chauvinistisch	motivare	motivieren	omaggio	Ehrerbietung
maschio	männlich	motivazione	Motivation	ombelico	Bauchnabel
mass media	Massenmedien	motociclista	Motorradfahrer	ombrello	Regenschirm
massa	Masse	motociclistico	Motorrad-	omertà	Omertà, Schweigepflicht
materiale (agg.)	materiell	motore	Motor	omogeneo	einheitlich
materialismo	Materialismus	mouse	Mouse	omologato	homogen
maternità	Mutterschutz	movimento	politische Bewegung	omologazione	Vereinheitlichung
mazzo	Strauß	politico		omosessuale	homosexuell
meccanico (agg.)	mechanisch	mucchio	Menge	omosessuale	Homosexueller
mediano (n.)	Mittelfeldspieler	municipio	Rathaus	ondulato	gewellt
medicina	Medizin	muoversi	sich in Bewegung setzen	onesto	angemessen / ehrlich
medio	mittel-	muratore	Maurer	online	online
medusa	Qualle	musicista	Musiker	onore	Ehre
memorabile	denkwürdig			opera	Werk
memorizzare	speichern	N		operazione	Vorgang
mensile	Monats-	narrare	erzählen	orchestrare	Orchestermusiker
mensilità	Monatsgehalt	narratore	Erzähler	orecchino	Ohrring
mentalità	Mentalität	nascondere	verstecken	organismo	Organismus
mercante	Händler	nastro	Band	orgoglio	Stolz
meridionale	Süd-	nave	Schiff	orgoglioso	stolz
mescolarsi	sich mischen	navigare	surfen	orgoglioso	stolz
messaggio in scena	Inszenierung	nazionale	landesweit	orientale	orientalisch(e,s)
mestiere	Beruf	nazista	Nazi-	originario	ursprünglich
metamorfosi	Wandlung	nei confronti	im Bezug auf	orrore	Horror
metano	Metan	neolatino	romanisch	orso	Bär
metodo	Methode	neorealismo	Neorealismus	ortografia	Rechtschreibung
mettere in luce	darstellen	nero seppia	seppiaschwarz	oscillare	schwingen
migliorare	besser werden	netturbino	Müllmann	oscuro	finster
migliore	besser	normalità	Normalität	ospite	Gast
migratorio	Migrations-	nota (mus.)	Musiknote	osservatorio	Studio für Trendforschung
millennio	Jahrtausend	notaio	Notar	ossessione	Besessenheit
mimico	mimisch	notare	bemerkend	ostacolare	behindern
mina	Mine	notevole	bemerkenswert	ostaggio	Geisel
minaccia	Bedrohung	notevolmente	bedeutsam	osteria	Gasthaus
minacciare	(be-)drohen	noto	bekannt	ostetrica	Hebamme
minatore	Bergmann	nubile	ledig	ottimismo	Zuversicht
minimo	Minimum	nucleare	Atom-	ottimista	optimistisch
minore	jünger, kleiner	nulla	nichts	ovunque	überall
minuscolo	klein	numericamente	zahlenmäßig		
miracolo	Wunder	nuotare	schwimmen	P	
mistero	Geheimnis	nuziale	Trauungs-	pacchetto	Päckchen
misurare	messen			pacco	Paket
mittente	Absender	O		pace	Frieden
mobile	mobil	obbligatoriamente	verpflichtend	padrone/a	Hausherr/-in
modello	Modell	occhiata	Blick	pagamento	Zahlung
modernità	Modernität	occidente	West-	pagina web	Website
modificare	verändern	occupazione	Beschäftigung	palcoscenico	Bühne
molestia	Belästigung	oceano	Ozean	palla	Ball
monarchia	Monarchie			pallone	Fußball
monitorare	überwachen				

pallone (calcio)	Fußball	peste	Pest	prendere una decisione	Entscheidung treffen
pallottola	Kugel	pianeta	Planet	prendersi a braccetto	sich unterhaken
palma (della vittoria)	Siegespalme	piangere	weinen	prendersi cura	sich annehmen
panico	Panik	pianista	Pianist	preoccupante	beunruhigend
panorama	Bild	piegare	beugen	prescrivere	verschreiben
pappagallo	Papagei	pietra	Stein	presepe	Krippe
paragonare	vergleichen	pigliare	nehmen	preside	Schulleiter
parare	parieren, abwehren	pigrizia	Faulheit	pressione (sangue)	Druck (Blutdruck)
parcheggiatore	Parkwächter	pigro	faul	prestigioso	namhaft
parentela	Verwandtschaft	pillola	Tablette	prestito	Darlehen
pari a	gleichbedeutend mit	pilota	Pilot	prevedere	vorhersehen
parrocchia	Pfarrei	piombo	Blei	prevedibile	vorhersehbar
particolarità	Besonderheit	pipa	Pfeife	prezioso	wertvoll
particolarmente	besonders	pista ciclabile	Fahrradweg	primaverile	Frühlings-
partito	Partei	pista d'atterraggio	Landebahn	principe	Fürst, hier: an führender Position
parto	Entbindung	plastica	Plastik	principiante	Anfänger-
partorire	entbinden	platea	Bühne	privacy	Privatsphäre
passaggio (autostop)	Mitfahrgelegenheit (per Anhalter)	poesia	Poesie	privilegio	Privileg
passamontagna	Sturmmaske	polare	Polar-	proclamare	ausrufen
passeggero	Passagier	polemica	Polemik	produttore (cinema)	Produzent
passivo (n. gramm.)	Passiv	politica (n.)	Politik	professionalmente	von Berufs wegen
passo	Schritt	polizia municipale	städtische Polizei	professionista	Profi
patente	Führerschein	polvere	Staub	profondo	tief
patrimonio	Vermögen	popolato	bevölkert	profumo	Duft
paziente (n.)	Pazient	popolo	Volk	progettazione	Planung
pazienza	Geduld	porgere	hier: senden	progetto	Projekt
pazzo	verrückt	porta d'imbarco	Bordtür	prognosi	Prognose
pecora	Schaf	portantina	Sänfte	programma	Programm
peggiore	schlechter	portiere (calcio)	Torhüter	programma (pc)	Programm
pendere	hängen	porto	Hafen	progressivo	zunehmend
penitenza	Reue	positivo	positiv	proiettare	zeigen
pensieroso	nachdenklich	posta	Post	promosso	gefördert
pensione completa	Vollpension	posto auto	Autoabstellplatz	promozione	Förderung
per eccellenza	schlechthin	posto d'onore	Ehrenplatz	promuovere	fördern
per iscritto	schriftlich	potenza	Leistung	prostituirsi	sich prostituien
perbene	anständig	potere (n.)	Macht	prostituzione	Prostitution
percorso	Weg	potere (n.)	Macht	protagonista	Hauptperson
perdita	Verlust	poveraccio	armer Teufel	protesta	Protest
perfezione	Perfektion	pozzo	Brunnen	protestare	protestieren
pericoloso	gefährlich	praticamente	praktisch	prova (teat.)	Probe
periodo ipotetico	hypothetischer Satz	precedentemente	zuvor	provenire	kommen
permesso	(Sonder-)Urlaub	predellino	Trittbrett	provocare	provozieren
permettersi (una spesa)	sich etwas leisten	predominare	vorherrschen	psicologico	psychologisch
permissivo	freizügig	preferenza	Vorzugsstimme	pubblicare	veröffentlichen
pernottamento	Übernachtung	pregare	bitten	pubblicità	Werbung
perpetuo	fortwährend	prelevare	abheben	pugno	Faust
personale (n.)	Personal	premessa	Voraussetzung	pulito	sauber
pescare	angeln	premiare	prämiieren	pungere	stechen
peso	Gewicht	premio	Preis	pungiglione	Stachel
pessimista	pessimistisch	prendere forma	Form annehmen	punizione	Strafe
pessimo	äußerst schlecht	prendere il sole	sich sonnen		
		prendere in prestito	(aus-)leihen		

punteggio
punto (sutura)
puntuale
puntualità
puntura
purché
purezza
puritano (n.)

Punktzahl
Stich, Faden, Naht (med.)
pünktlich
Pünktlichkeit
Stich
wenn
Reinheit
Puritaner

registro
regolarmente
relativamente
rendere omaggio
renna
reparto
repubblica
residence
resistere
respingere
respirare
respirazione
responsabile (n.)

Register
regelmäßig
relativ
Ehre erweisen
Rentier
Abteilung
Republik
Apartmenthaus
widerstehen
abwehren
atmen
Atmung
Verantwortlicher

rischiare
rischio
riservato
risorsa
risultato
rito
riunione
riva
rivolgere
rivolgersi
rivoluzionario
robusto
romanzo
rompere il ghiaccio

Gefahr laufen
Risiko
reserviert
Geldmittel
Resultat
Ritus
Konferenz
Ufer
wenden
sich wenden an
Revolutionär
kräftig
romanisch
das Eis brechen

Q

qualcuno
qualsiasi
qualunque
questionario
quieto
quota
quotazione
quotidiano
quotidiano (giornale)

jemand
irgendein (e,s)
irgendein(e,s)
Fragebogen
störungsfrei
Quote
Börsennotierung
täglich
Tageszeitung

restauro
riabilitazione
riagganciare
rialzare
riassumere
ribattezzare
ribellarsi
riccio (agg.)
ricercatore
ricevimento (banchetto)

Restauration
Rehabilitation
auflegen
ansteigen
zusammenfassen
taufen
rebellieren
kraus
Forscher
Empfang

rosa antico
rosso fuoco
rotolarsi
rubinetto
ruga
rugby
rumore
rumoroso
ruota
rustico

altrosa
feuerrot
sich wälzen
Wasserhahn
Falte
Rugby
Lärm
laut
Rad
Bauernhaus

R

racchiudere
raccolta differenziata
raccolto
raddoppiare
radicale
radice
radiofonico
radiografia
raffinatezza
raffinato
raggiungere
ragione
rampante

schließen
Mülltrennung
Ernte
verdoppeln
radikal
Wurzel
Radio-
Röntgen
Ausgesuchtheit
feinsinnig
erreichen
Grund
aufstrebend, hier:
,Der Baron auf den Bäumen' (Buchtitel)

riciclabile
ricominciare
riconoscimento
ricostruire
ricostruzione
ricoverare
ricovero (in ospedale)
riedificare
rientrare
rientro
rifiuto
riformulare
rifugio

wieder verwertbar
wieder beginnen
Anerkennung
rekonstruieren
Rekonstruktion
einliefern
Krankenhausaufenthalt, einlieferung
wieder errichten
zurückkehren
Zurückkehren
Abfall
umformulieren
Zufluchtsort

S

sacerdote
sacramento
sacro
saggio (n. lett.)
sala macchine
sala operatoria
saltimbanco
salumiere
salvare
salvezza
sangue
sanità
sanitario
sano
sarcasmo
sarcastico
sarto
sbagliarsi
sbrigarisi
scalo
scandalizzare
scapola
scena
scenario
sceneggiatura
schermo
schermo

Priester
Sakrament
heilig
Essay
Maschinenraum
OP-Saal
Gaukler
Wurstverkäufer
speichern
Rettung
Blut
Gesundheitswesen
Gesundheits-
gesund
Sarkasmus
sarkastisch
Schneider
sich irren
sich beeilen
Zwischenlandung
empören
Schulterblatt
Szene
Szenarium
Drehbücher
Bildschirm
Bildschirm

rapace
rapido
rappresentante
rappresentazione
rassegnazione
rassicurare
razionalità
reagire
realizzare
recidere
recitare
reclutare
recupero
referendum
regina
regionale

rigorosamente
rimandare
rimborso
rimediare
rimproverare
rinascimento
rincorrere
rinviare a giudizio
ripensare
ripiegare
riportare
riprendere
risaltare
risata
riscaldamento
riscaldare
riscatto

wiedererhalten
wieder beginnen
Anerkennung
rekonstruieren
Rekonstruktion
einliefern
Krankenhausaufenthalt, einlieferung
wieder errichten
zurückkehren
Zurückkehren
Abfall
umformulieren
Zufluchtsort
rigoros
schicken
(Rück-)Erstattung
Abhilfe schaffen
tadeln
Renaissance
hinterherjagen
Hauptverfahren eröffnen
noch einmal überdenken
zusammenfallen
berichten
wieder aufnehmen
hervorstechen
Gelächter
Heizung
erwärmen
Befreiung

scherzo	Scherz	servo	Diener	sondaggio	Umfrage
schiacciare	zerdrücken	sesso	Geschlecht	soprabito	Überwurf
schifo	Ekel	sessuale	sexuell	sopraveste	Überweste
schifoso	scheußlich	settimana bianca	Weißer Woche (Skiurlaub)	sopravvivere	überleben
schizzare	wegspritzen	settimanale	Wochenzeitung	sorprendere	überraschen
scienziato	Wissenschaftler	sfarzoso	prunkvoll	sorreggere	stützen
sciogliere	auflösen	sfasciame	Wrack	sorta	Art
sciocco	Schirokko (Wind)	sfida	Herausforderung	sospendere	ausschließen
scioppo	Sirup	sfidare	misstrauen	(scolast.)	
scommettere	wetten, hier: Geld setzen auf	sforzo	Anstrengung	sospeso	schwebend
scomparire	verschwinden	sfottere	verarschen	sostanziale	grundlegend
scomparsa	Verschwinden	sfrenato	hemmungslos	sostenere	(unter-)stützen
sconfiggere	besiegen	sfruttamento	Ausbeutung	sostenere	stärken
scontato (ovvio)	erwartet	sfruttare	nutzen	sostituire	ersetzen
sconto	Preisnachlass	sfuggire	entgleiten	sostituto (n.)	Stellvertreter
sconvolgere	durcheinanderbringen	sgargiante	grell	sostituzione	Auswechseln
scooter	Vespa	sguardo	Blick	sotterraneo	unterirdisch
scoperto	unbedeckt	shopping	Shopping	sottovalutare	unterschätzen
scopo	Ziel	siccome	da	sovrappeso	Übergewicht
scoppiare	platzen, hier: vor Hitze fast vergehen	sicurezza	Sicherheit	spaccare	spalten
scoria	Abfall	significativo	bedeutsam	spalla	Schulter
scorrere	durchsehen	signorile	vornehm	spartano	spartanisch
scorretto	unkorrekt	silenzioso	leise	spartito (mus.)	Notenblatt
scorta	Eskorte	simbolico	symbolisch	spaventare	erschrecken
sebbene	obwohl	simbolo	Symbol	spaventato	erschreckt
secchio	Eimer	sincerità	Aufrichtigkeit	spazio	Raum
secolare	weltlich	sincero	aufrichtig	specializzato	spezialisiert
sede	Sitz	sindacale	Gewerkschafts-	specie	Art
sedere (n.)	Gesäß	sindacato	Gewerkschaft	specifico	besondere(r,s)
seducente	verführerisch	sindaco	Bürgermeister	speculare	spekulieren
segnale	Zeichen	sindrome	Syndrom	spedire	versenden
segnare	markieren	sistemarsi	sich einrichten	spegnere	ausschalten
segnare (calcio)	Tor schießen	sistematico	systematisch	sperimentale	experimentell
segno	Zeichen	sistemazione	Unterbringung	sperimentazione	Experimentieren
segreto	Geheimnis	slitta	Schlitten	sperperare	verschwenden
seguire	fortfahren	smarcare (calcio)	freispielen	Spett.	spettabile: sehr geehrte (Firmenname)
selvaggio	wild	smettita!	hör auf!	spiga	Ähre
semplicità	Einfachheit	sobborgo	Vorstadt	spirito	Vorstellung
senatore	Senator	socializzazione	Sozialisierung	splendente	strahlend
sensazione	Gefühl	società (ditta)	Gesellschaft	sporcare	verschmutzen
sensibilità	Sensibilität	sociologico	soziologisch	sportività	Sportlichkeit
sensualità	Sinnlichkeit	sociologo	Soziologe	sposa	Braut
sentenziare	urteilen	soddisfacente	befriedigend	sposalizio	Hochzeit
separarsi	sich trennen	soddisfatto	befriedigt	sposo	Bräutigam
separazione	Trennung	soffermarsi	sich aufhalten mit, hier: sich konzentrieren auf	spostare	verlagern
seppellire	begraben	soffiare	blasen	sputarsi	sich .. spucken
sequestrare	entführen	soffitto	Decke	squadra	Mannschaft
serenità	Unbeschwertheit	soffrire	leiden	squarciato	knallend
seriamente	ernsthaft	soglia	Schwelle	stabile	stabil
serietà	Zuverlässigkeit	solenne	feierlich	stabilimento	(Werks-)Anlage
serio	ernst	solitario	einsam	stabilità	Stabilität
serra	Treibhaus	solitudine	Einsamkeit	stabilmente	fest
servetta	Dienerin	sollevare	heben	staccare	loslösen
		soluzione	Lösung	stamattina	heute morgen

stampante	Drucker	tasca	(Hosen-/Jacken-)Tasche	trasgressione	Überschreitung von Konventionen
stampare	ausdrucken	tastiera	Tastatur	trasmissione	Übertragung
stare in piedi (economicamente)	(finanziell) auf festen Füßen stehen	tastiera (mus.)	Tasten	trasporto	Transport
stare insieme	zusammensein	teatrale	Theater-	trattarsi	sich handeln
stato (nazione)	Staat (Nation)	tecnico	technisch	trattore	Traktor
statua	Statue	tecnologico	Technologie-	trauma	Trauma
statura	Statur	telecamera	Fernsehkamera	traumatico	traumatisch
stazione di servizio	Raststätte	telefonata	Fernmeldewesen	travolgere	zugrunde richten
stereotipato	stereotypisch	telefonino	Handy	tremare	zittern
stereotipo	Stereotyp	telenovela	Seifenoper	trionfale	triumphal
stilizzato	stilisiert	televisivo	Fernseh-	tristezza	Traurigkeit
stimolante	anregend	tempio	Tempel	trombettista	Trompeter
stoffa	Stoff	tempo determinato	hier: Zeitvertrag	trono	Thron
stomaco	Magen	tempo indeterminato	hier: unbefristet	truffa	Betrug
stordente	betäubend	tendenza	Tendenz	tuffarsi	sich stürzen
stormo	Schwarm	tendere	streben		
stoviglie	Geschirr	tenore	Tenor	U	
stracciato	zerrissen	tentativo	Versuch	ufficiale	offiziell
strage	Gemetzel	terapia	Therapie	ufficializzare	offiziell bestätigen
strano	ungewöhnlich	terrazza	Terrasse	ufficio oggetti smarriti	Fundbüro
straordinario	außergewöhnlich	terroristico	terroristisch	ulteriore	weiter
strega	Hexe	terrorizzato	erschreckt	umiliare	demütigen
stress	Stress	tesi	Doktorarbeit,	unificare	vereinen
stretto	eng	teso	hier: hart	unificazione	Vereinigung
stringere	zusammenpressen, drücken	tesoro	Schatz	uniforme (n.)	Uniform
		timidezza	Schüchternheit	unione	Verbindung
successore	Nachfolger	timido	schüchtern	unione civile	eheähnliche Lebensgemeinschaft
sudare	schwitzen	tingere	färben		allgemein gültig
sufficienza	Genüge	titolare	hier: Akteur	universale	
suicidio	Selbstmord	toccabile	berührbar	uranio	Uran
suocero	Schwiegervater	tomba	Grab	urgente	Eil-
suoneria	Klingelton	tormentare	quälen	urgentemente	dringend
suora	Nonne	torre di controllo	Tower	urgenza	dringende Notwendigkeit
superficie	Fläche	torto	Unrecht	urlare	zuschreien
supposizione	Annahme	tovagliolo	Serviette		
svagato	zerstreut	traccia	Spur		
svelare	aufdecken	tradire	verraten	V	
svenire	ohnmächtig werden	tradizionalista	traditionsbewusst	vaccinazione	Impfung
svilupparsi	sich entwickeln	traduttore	Übersetzer	vagabondare	umherziehen
sviluppo	Entwicklung	trafficone	Geschäftemacher	valore	Wert
svincolare	befreien	tragedia	Tragödie	vantaggio	Vorteil
svolta	Wende	tram	Trambahn	varietà (spettacolo)	Show (Theater etc.)
svuotare	leeren	trama	Handlung	vecchietta	alte Frau
		tranquillo	ruhig	veleno	Gift
T		transitivo	transitiv	velo	Schleier
taglio	Schnitt	trapassato	Vorvergangenheit	ventilato	luftig
talento	Talent	trapiantare	transplantieren	ventilatore	Ventilator
talvolta	manchmal	trappola	Falle	verde pisello	erbsengrün
tamburo	Trommel	trarre	ziehen	vergogna	Scham
tanto	(so) viel(e,s)	trascinare	ziehen	verificare	überprüfen
tardare	verspäten	trasferimento	Überweisung	versare	eingießen
tariffa	Tarif	trasformazione	Wandlung	vestirsi	sich anziehen

vestito da uomo	Anzug
vetro	Glas
vice-direttore	Vizedirektor
vicenda	Ereignis
videocamera	Videokamera
vigilia	Vortag
vincente	siegreich
vincitore	Sieger
violentemente	gewaltsam
violento	gewaltsam
violetto	violett
virtù	Tugend
visibile	sichtbar
visione	Vorstellung
visitatore	Besucher
vittima	Opfer
vivace	lebhaft
vizio	Laster
volantino	Flugblatt
volare	fliegen
volto	Gesicht
votazione	Bewertung
voto (religioso)	Gelübde

Z

zaino	Rucksack
zolfo	Schwefel